

# Bratska Sloga.

GOD. I.—BROJ 3.

AUCKLAND, N.Z., LIPNJA 12, 1899.

PRICE THREEPENCE.

Kad budemo imati 600  
Predbrojnika za ciklu godinu,  
onda "Bratska Sloga" hoće  
izlaziti svake sedmice.

Dakle braco Hrvati podu-  
prite do ovo budete dostignuti.

## Na Izgled.

### SVIMA CITATELJEM NA SVE STRANE SVIETA.

Nema nikavke sumnje da medju te-  
kimi narodi na sve strane sveta koji se  
naseli se, da najprije poecat nijihove  
izobrazbenosti jest bio njihove slobodne novine. Da u nasoj staroj domovini budu dopustati tiskati slobodne novine kao u Americi, i kod ostalih strana sveta, onda u istim bilo bi mnogo bolje za nas tezacki-sirovinski narod. Svaki bi znao kako sve stvari prolazu koliko u Sudima koliko po drugim poglavitim Uredim. Ali zahtjevo ovokovo postupanje za postaviti na bolji stepen nas siromasni narod u stavoj domovini to nije dopustljivo. Da ima prigode nas Hrvatski narod kao ostali narodi na druge strane sveta, u istim do mnogo vise izobrazbenosti nas narod bi se podiglo, te tako svoju bolju budućnost i napredak ustanovio. Od nazad stotinu godina pak do dandanas nasem siromackom narodu u staroj domovini odvise malo izobrazbenost jest dio, i to vazda ako je stogod dostigao, jest na veliku bordu boreci se na bojnom polju da stogod zasluzi. Ostaje mnogo vremena da u buduce budemo se baviti koliko nas siromacki narod u stavoj domovini jest pretrpio, i koliko jest zrtvovao za dostignuti bolje stanje i bolji napredak nego je prija imao, i uživao.

Kad dodj u tudju ženju bez ikakove izobrazbenosti sa praznini rukuh kako hocete da nas narod bude se postaviti izmedju ostali izobrazeni narod kojim nijo nista zanikano ako hocete pribaviti bolje stanje. Uz veliku tugu i nevolju sto mora da svaki od nasih domorodaca pretrpi kad u tudjem svetu, i to ako obezi izmedju izobrazbeni osoba mozda da dostigne stogod bolje budućnosti, nego je imao kod svoje kuce u stavoj domovini. Na njihovu veliku nesreću kad u tudjini nas narod nehoce da pristaje, niti hocet slobodne obicaje kako ostali narodi rade, nego vazda drze se jedno drugoga kao brsjaj kamenom.

Nig di pak o nijednoj strani sveta nije bilo tako od potrebe da slobodna novina za nas hrvatski narod izdje kao u Novoj Zelandiji, i to se svrhom da bude se jednom probuditi i postaviti na isti temelj kod ostalog izolovanog naroda.

Na srecu nisu svi, ali imamo u visem broju mnogo nasih domorodaca kaji spavaju dubok san, te za dovesti svakoga do puta da izobrazbenosti ipak hocet užeti godinu.

BRATSKA SLOGA prva hrvatska novina jest izasla za jedini uzrok da poboljša svoj narod u svakoj stvari i da budu imati boljeg napredka i blagoslova božnjega.

Svaki izobrazeni Hrvatski Citatelj pozna volo dobro da putu samih novina glavnim pomočnicima za izobrazbu i napredak naseg naroda u ovaj zemlji hoće biti njihove novine.

Ova mnogopatrebna hrana kad se je pružila u ovaj zemlji nasem hrvatskom narodu, ipak jest se naslo nesretnika i izroda koju kazu da oni ove hrane nista neopotrebuju. Kad je prvi broj Bratske Sloge bio poslat po kotarism (country) nasim domorodcem jest bio opet od njih istih nazad povracerem. Ovakovih nijo bilo u velikom broju, ali da danas

jesmo u podpomo dužnosti da spomenemo samo dva t.j. Gosp. Ivana Cibilića i gosp. Pavle Petrićevića.

Ako ovi nasi domorodci neapotrebuju hrani izobrazbenosti, ipak cienimo da ostali optotrebuju. Mi se stavno nadamo kad "Bratska Sloga" bude se bolje upoznala sa izobrazbenim narodom na druge kraje sveta, da hoće spaznoti nase okolnosti, i posnoći poslati da idjemo napred sa nasim radom za pruzati sladkog pica i nauka sto nas narod u ovoj zemlji optrebuje.

Takodjer vrue molimo nasu hrvatsku braću u Amerikam i na drugom strani sveta da nam priskeče sada u pomoć, jer ovo je naj potrebitije i najzgodnije vreme da izbavimo od tezke nevolje nasu Hrvatsku braću u Novoj Zelandiji svemu izobrazrenom svetu vrlo drubo pozitivo.

Stavno se nadamo da ova nasa iskrena molbenost hoće tegnati u srca nasih pravih izobrazbenih rođeljuba da se hoće odzavati nasem pozivu.

## Velika Svetcanost.

### OTVORENJE PRVOG HRVATSKOG LISTA U NOVOJ ZELANDIJI. KOJE JE SLICDILO U KUCI GOSP. JOZIPA FRANICA PRINCES ST.

Slava, cast, ime koje jesmo dostignuli na sve strane sirom ove zemlje, takodjer isto izvan Nove Zelandije jest neumrla. Otvorene prvo Hrvatskog Lista na 23. Svetbina 1899 nece biti nigda zaboravljeno. Povjest hoće bilježiti sjajnim pismenim kako Dalmatinski Hrvati hoće se probudit iz dubokog sna, jer po putu samih novina kao i ostali narodi hoće dostignuti sreću, napredak i blagoslov božnjaka.

Nalazimo da ni danas nemamo prostora za opisati ovu veliku svetcanost u Hrvatski jezik, ali netom izvrsimo nasu dužnost da prvo bude tiskano u Englezkom jeziku, onda hocemo od poecata sve do svrsetka opisati sve točno kako stoji, jer ako optužimo vise nego jedan put, to hoće biti vise koristno nasim hrvatskim citateljem a navlastito onim koji znde imati viseg nauka.

Evo Vam govora gospodina M. A. Ferri stoje kazao na otvaranju prvo Hrvatskog lista u Novoj Zelandiji.

### SPEECH OF MR. M. A. FERRI AT THE "BRATSKA SLOGA" SOCIAL GATHERING.

Mr. Ferri's speech was to the following effect.

He mentioned that since the time he first came to the colony all his energies had been directed to the improvement of the condition of his fellow-countrymen.

He felt very strongly, as he had often stated both in the Press and on the platform, that the Austrians had been pursuing a foolish policy.

It had been their custom, as soon as they had amassed on the gumfields a few hundred pounds, to sail away to Dalmatia in the hope of spending the rest of their days there. But what usually happened?

The money so hardly earned was nearly always exhausted in a very short time, owing to the necessity and the difficulty of finding any profitable investment in a country so unprosperous as poor benighted Dalmatia.

The result was, that most of the men who had gone home were forced to return to New Zealand, to begin anew their heavy toil on the gumfields, until they had once more reached the amount of their former possessions.

Mr. Ferri had made it his business to advocate among his countrymen a more excellent way.

His idea was that the Austrians should either purchase or lease land, under the present liberal system in New Zealand, and establish in their new country the industries to which they had been accustomed in their own home. In the North there is room for skilled wine-growers, and of these many could be found among the Austrians. There were few branches of agriculture in which the skill and integrity of the Austrians would not ensure them success. He had advised them to adopt this plan, to send for their wives or their sweethearts, and thus establish themselves as permanent colonists, instead of being as the "birds of passage."

Mr. Ferri hoped that "Bratska Sloga," as the first and only paper, would help to unite Austrians and Colonials in the bond of a common citizenship, that in this way the friction which had hitherto existed might be removed. He briefly outlined the policy of the paper, which aimed at a closer union among the Austrians themselves, based on a larger outlook on the affairs of the world and at a greater mutual sympathy between Austrians and Britishers. The paper had a strong policy, and would be productive of much good. Unfortunately, the idea of the paper had not found favour with some few of his countrymen. There were black sheep in every flock, and even the honest Austrian community was no exception to this rule. He had been misunderstood by some of these black sheep some two years ago. They had accused him of a want of patriotism in his proposals, and hence this new attempt to propagate his views by means of the Press had been strongly opposed by these men. But, in spite of all their opposition, he was certain the paper would win its way, and would do a splendid work among those whom it was meant to help.

Mr. Ferri then described the circumstances under which the paper originated. He himself had no idea of starting a newspaper, for he knew that men with good education and literary training could not be found among the Austrian flock in New Zealand; but as soon as he met Mr. Antun Bulat, in Queen Street, a gentleman whom he had not known, who proposed to him to start a newspaper, he at once readily consented to help him and carry this somewhat interesting undertaking through. Once Mr. Ferri consented to start work the other matters were a mere industry. This industry had not been wanting. Night after night he had sat up in his office writing, and reading proofs, in order that the first number might appear on the advertised date, May 15th.

Mr. Ferri concluded by thanking the guests for their presence at his invitation and sympathy, and trusted that it was a good thing for the future of "Bratska Sloga" and its countrymen that so many Auckland citizens showed an active interest in their welfare. He, personally, felt honoured by their presence; for it so happened that not only was it the birthday of Her Majesty the Queen, but also his own birthday that day.

Mr. Ferri's speech was very heartily received, and, at its close, those present united in wishing him many happy returns of the day.

Imena predbrojnika u visem broju jest nam dosla do ruka upravo kod je ovaj broj bio zatvoren. U drugom broju hocemo imenovati svakoga.

Svaki onaj koji bude slusao a neznao citati takoder jest u dužnosti da pomogne ono sto može bolje.

"Bratska Sloga" kaša sada tako i vazda hoće biti vazda puna dobrog nauka.

## Pomilovanje.

### Njegovog Velicanstva Czara i Kralja.

#### FRANJA JOSIPA. (Decree of Amnesty.)

Sve osobe koje su bili u Austro-Ugarskoj vojnickoj službi koliko na moru toliko na kopnu hoće biti pomilovani, i dobiti oprostjenje za sliedeće noviće sto prvi bili bi strogo kazneni.

Za neposluh svoje dužnosti — Za neposluh svoje dužnosti kad u vojnickoj službi, i za sve ono koji su od svoje volje ostavili carsku službu, a nisu josi bili tuzeni.

Ovo pomilovanje hoće biti svakom dato ako ona osoba koja je bila u vojnickoj službi, bude se obratiti za oprosecenje kroz godinu dana od dneva 2 Prosinca 1898. hoće biti uslišano, za gori receme neizvršene dužnosti.

Svaki onaj koji zudi imati pomilovanje danu bude oprosene neka sa sto mozo brze obrati na C. K. Austro-Ugarskog Konzula u Aucklandu.

Takodjer Njihovo Velicanstvo Czar i Kralj Franjo Josip jest odlucio prigodom njegovog 50 godišnjice-vladanja (Jubile) da svakoj osobi Jubilee Medalju koji su bili u vojni eksploj službi od god. 1848. koliko na moru toliko na kopnu. Svaka osoba koja zudi imati ovu Medalju neku se odma obrati na C. K. Austro-Ugarskog Konzula u Aucklandu. Svaka osoba mora da ima vojnicku-kujigu njegove službe kud se bude obratiti za dobiti ovu lepu Medalju na uspon mu.

We are in receipt of the second number of "Danica," and we find that, from the beginning to the end, there is no interesting literary matter whatever. We intend to invite the publishers of the "Danica" to show us, before the public, both in the English and Croatian languages, some of their abilities as journalists. We challenge the publishers to prove that the article, "To our Friends," published in the same number of the "Danica," is from their pen. In the second, and the present issue of our journal, we have sufficiently described their incapabilities as journalists, which we intend to repeat in our next issue in the English language, so as to show to the public that the peasant gundigging class are not fitted for literary purposes.

## Rusko Bogatstvo.

Rusko ministarstvo finansija izdalo je knjigu o proizvodnjem Rusije. Prosječni izvoz Rusije od 1885-1895, u zemaljskim proizvodima bio je u vrednosti preko 466 i pol milijuna rubala (rubalj iznosa 1 fl. 50 nove): stoke je izvezeno u vrednosti od preko 642 milijuna. Ako se uz zemaljske proizvode racuna osim zita još i repica, kudelja i povratarki proizvodi, onda vrednost svih proizvoda u evropskoj Rusiji iznosa do 3 hiljadu milijuna rubala. Racuna se da u cijeloj Rusiji ima na 140 milijuna komada stoke, od toga je 26 milijuna konja. U Rusiji ima vise konja nego igdje u drugim zemljama. Vrednost njihova iznosa je 1894, blizu 4 milijuna rubala.

Suma ima u Rusiji na 180 milijuna desetina, osim toga ima u Finskoj još 19 milijuna desetina, a na Kavkazu 7 milijuna desetina.

I u rudama je Rusija vrlo bogata. U god. 1893, proizvela je 8 741 rudokopu do 134 milijuna puda zeljeza (pud je preko 16 klgr.). Iste godine bilo je u Rusiji 325

rudokopa kamenog uglja, a izvadeno je iz njih do 465 milijuna buda uglja. Isto tako bogata je Rusija u rudokopima soli. U Evropi treba godisnje svega oko 350 milijuna puda soli, a sam ruski rudokop ulaze daje preko 100 milijuna puda, no to je nijes nije najveci ruski rudokop soli.

Bogatstvo Rusije s kamennim uljem (naftom, petrolejem) odavan je poznato. Godine 1894. proizvela je 90 milijuna puda nafta i 1894, 318 i po milijuna. U tvornicima proizvodima bogata je Rusija u tkanicama. God. 1849. imala je 350 hiljada vretana za predvo pamukom. Po pojedinim vretama izradjivala su po 1 put prediva. Danas ima u Rusiji 5 milijuna vretana proizvodnja na svakom udvostručila se. Vrednost svog ruskog proizvoda u pamuku iznosi oko 350 milijuna rubala. Isto tako bogata je Rusija i sa proizvodnjom vune. Godine 1892. bila je vrednost ovog proizvoda preko 123 milijuna rubala.

U ruskim predionicama za kudelju izradjuje se godisnje do 3 milijuna puda kudeljne predje. Osobito se razgranila u Rusiji proizvod secer. Od godine 1890-1895, obradjivano je preko 2 hiljada desetina secerne repe. Prosječno je proizvodjeno preko 295 milijuna puda, a od ovoga je preradjivano 90 milijuna puda.

U brodarstvu je ucinila Rusija za poslednjih godina silan korak u napred. God. 1895, bila su u Rusiji 522 trgovacka broda sa preko 205 hiljada tona. Godine 1884 imala je ricenih brodova 1246, a vec 1890 g. dne 1824, a vrednost ovih skocila je od 48 milijuna rubala, na 76 milijuna.

Zeljeznica ima Rusija 35 hiljada kilometara, a u god. 1882. imala je 22 hiljade kilometara. Izvoza trgovina Rusije uveća se u posljednje cetiri desetine godina. Od 1856-60. obit je bio trgovacki na 314 milijuna rubala u god. 1866-70. na 554 mil., u god. 1876-80. na 1054 mil., 1885-90. na 1090 milijuna u god. 1894 na 1228 milijuna rubala.

Za posljednje cetiri desetine godina izvoz je nadmarnio uvoz. U trgovackom prometu s Rusijom na prvom je mjestu Engleza, za tim Njemacka, Francuska, Austro-Ugarska, Holandija, Sjeverna Amerika itd. Osim svega ovoga, bogatstvo je Rusije silno i nejednovo i tek ce u vremenu, koje ide, pokazat svoju prednost i moc.

## Domorodac u Nevolji.

### DVije GODINE TEZKE TAMNICE.

Na 8 Lipnja Jure Salle bio je tuzen od dva brata Curaca takoder iz istog mesta iz Dalmacije, da je ukrao knjigu od Banca i podpisao ime Curaca za Lira 20. Salle je kaza da on nije ukrao knjigu, nego mu bila data od Curaca sa naredbom da uzmje novce stoma oni duguju. Na Bonku jest bilo £70. Za svrhu da je podpisavaju tude imi Sud jest ga nasav kriva te osudjen na dvije godine tezke tamnice. Ovakovo postupanje jest do sada sledilo izmedju nasega naroda podpisati ime jedno za drugoga; takoder otici na Postorski Ured do dignuti privatne listove jedno drugom. U velikom krougu ovakovih dokaza jest nami vrlo dobro poznato da nekoliko nasih vrednih domorodaca imi koji neznoju nista od svoje rodbine iz stave domovine porad uzuoru da njihovi neprijatelji dignu sa Postavskog Ureda njihove privatne listove. Ovakovo postupanje sada kad nasi domorodci jesu uvjereni kako "Zakon" hoće sa svakim postupoti imalib se za vazdu ostaviti podpisiveti im jedno za drugoga.

# OBLJUBJENI DUHAN OD NASEG NARODA “MELROSE.”

NOVE ZELANDIJE  
HRVATA  
LIST

## “BRATSKA SLOGA”

Izlazi dva puta na mesec  
cienia stoji.

Za New Zealand:

NA CIELU GODINU.....	£1 0 0
NA POL. GODINE.....	0 10 0
<b>Na ostale strane sveta:</b>	
NA CIELU GODINU.....	£1 2 6
NA POL. GODINE.....	0 12 6

Oglas po pogodbi. Mali vistnik za jedan put 3 shillina.

Neplaćeni listovi neprimaju se, a rukopisi se ne vraćaju. Dopisi i inim sastavci koji stignu bez podpisa ne tiskaju se. Uredništvo ne saglasi uvek sa uvrstom dopisima. Novci salju se u preporučenom listu.

“BRATSKA SLOGA,”

30, COOMES' ARCADE, QUEEN STREET,  
AUCKLAND, NEW ZEALAND.

## “BRATSKA SLOGA,”

PUBLISHED FORTNIGHTLY.

It is the first Croatian Newspaper published in New Zealand, and it should be read by every Croatian in all parts of the world.

Registered as a newspaper at the General Post Office, Wellington.

Advertising rates sent on application.

“BRATSKA SLOGA,”

30, COOMES' ARCADE, QUEEN STREET,  
AUCKLAND, NEW ZEALAND.

## “Bratska Sloga,”

LIPNJA 12, 1899.

## Velika Zloca.

Ovo je treća nasra zapovid božja koja po Svetogostnosti velikog Boga mora da bude ukinuta. Naseg hrvatskog naroda ima razprskano po svima stranam sveta, ali u istinu nigdje na nikakvom kraju sveta nema toliko zloce između naseg hrvatskog naroda, koliko ima u Novoj Zelandiji. Jest jedna velika sramota ča svđi od jednog jezika ovakova zloca ima stajati.

Za ljubiti jedno drugoga, za nastojiti da okoristujemo jedno drugoga, a mi sto radimo? Nista drugo nego da kopamo janu pod nasen bratom. Ovakovo postupanje Bogu nije milo, stoga jesmo u podpunju dužnosti da savjetujemo nasoj hrvatu koj braci da unapred nebudi imati dikkavice zloce proti jedno drugom. Dakle dodjimo do sluge, i budemo ljubiti jedno drugoga kao prava braća, hece proci jos koje vrieme; ali ono sto bude, moguce svakom broju Bratske Sloge kroz nasih sedam zapovidi bogjih hocemo iskreno pokazati svima Hrvatima u Novoj Zelandiji kako za vazda moramo obvezati zloce koja lezi u nasa srđa jedno proti drugomu. U prvom i u drugom broju jesmo dokazali vise nego jedan dokaz kako jest bilo mnogo od potrebe da novina za hrvatski narod izdaje u Novoj Zelandiji. Svaki narod od druge narodnosti jest dostigao izobrazenošću po putu samih njihovih novina. Tako na isti nacin jest bilo mnogo od potrebe nasem narodu u ovom zemljem.

Svaki pojedini od nas ima veliku potrebu da sve to veemo bude izobrazen sa svrhom da i mi hrvati budemo se postaviti na isti stepen kao i ostali narodi od druge narodnosti.

Ako u istinu ima u velikom broju naseg hrvatskog naroda koji nemare za

nikakvu izobrazenošću, nego da stoje do konca njihova života u tamnosti; etepima hravata ad nijekoliko godina koji zude biti ono sto da sada mislu mogli imati, tako da budu drogledani na svjetlo. “Bratska Sloga” kao prva poznata novina hoće vršiti svaku dužnost da privede svog narod do puta od izobrazenošći; ali velika zloca koja lezi u srđu u nekoliko nesretnaka podnipošte nedopustuju da hrvatski narod bude se izobraziti, nego vazda da stoju u tamnosti.

Poznato jest vrlo dobro svima izobrazni hrvatskim citateljem, također isto izobraznom ostalom narodu da jedna novina za sada jest od potrebe za hrvatski narod u Novoj Zelandiji a ne dvije.

Spomenuli jesmo u prvom i u drugom broju Bratske Sloge kako nesretni izrodjani nastojali da uprapaste bez uzroka prvu hrvatsku novinu. Njihova imena bez straha jesmo tiskali; ali u buduce hocemo također pokazati njihove slike tako da bude, na izgled i vladanje svega izobraznog naroda na sve strane sveta.

Kad nesretnu nastojanje nije otislo za rukom za uprapastiti prvu hrvatsku novinu onda sto jesu uradili? Izdali drugu hrvatsku novinu pod imenom “Danica” na više ranga i njihovu sramotu. Postupanje i izdavanje “Bratske Sloge” jest svakom vrlo dobro poznatno; a koje postupanje jest “Danica” uradila? Nista drugo nego uzbunjivati narod, sa svrhom da naš posteni hrvatski narod u ovoj zemlji bude još vise u tamnosti stajati. U drugom broju jesmo spomenuli da izdavatelji “Danica” nisu vredni izdavati novinu, to opet hocemo opetovati, te bez straha istinio kazati da nisu “Eve Vam draga braco dokaza u ovem broju da se moze uveriti sto “Observer” kaze.

Imali koja druga novina koliko u Novoj Zelandiji toliko izvan ove zemlje da se ruga sa Bratskoj Slogi kako sa Danicom? Ne, nema, bas upravo nikakva, nego hocete opaziti da kroz sve Englezke novine imu puno hvalje i slave sto Bratsku Slogu jest majstorski zasluzila.

Velike lazi i velika zloca nasem siromackom narodu jest dildalo, te cienimo da kroz nas list hocete opaziti istinu, nista drugo nego istinu. Danica kao isto i izdavatelji jesu na rangu svega naroda, jer za ono sto nisu vredni, nije nista drugo nego jedna velika prevara, i velika zloca koju lezi u njihavim srdcima. Evo Vam i drugog drkazu da prevare i velike zloce. Za pokazati narodu da “Danica” jest vise (a nig da bolja) nego “Bratska Sloga” sto jesu uradili?

Nopunili vise nego jednu stranu samih (advertisements) sto jesu tiskali muktiče, a u više broju tiskali bez pitanja ili da stupitjenja. Jeli ovo podlobno? Ne, nije, u sdruge strane zadimo znati oko jest zadovoljan da rabota muktiče. Veoma lahko jest govoriti svokit lazih siromackom narodu, ali za koji uzrok kad izdavatelji “Danice” jesu tako vredni zasto neizadju na istinu na polju po knjizevnosti. Sdruge strane zadimo zaati ako od odličnih i izobraznenih osoba pozna osobno izdavatelji Danice, oli njihove vrednosti na knjizevnom polju?

Ako ovakova velika zloca na prevaru hrvatskog naroda u Novoj Zelandiji bude nadalje trajati hocemo biti uslovili pozvati izdavatelje “Danica” koliko u Hrvatskom jeziku toliko u Englezkom da dodju kod Board of Education pokazati njihavu vrednost na knjizevnom polju?

Cienimo da ova nasra opomena hece biti da danas dosta da nas hrvatski narod bude opaziti prevaru u veliku zlocu, koja mora da bude ukinuta.

## To our English Friends and Readers.

Among our countrymen now in this province there are many digging gum who are skilled tradesmen, well trained, and with good experience. For such as these there are often good openings in town or country to work at their respective trades. For instance, the cultivation of grapes for producing wine is a new industry here, which many of the settlers are trying to establish, but very few of them have any skill at that sort of work themselves. They should be glad of help from those who have wrought among the vines from their youth up on the sunny shores of the Adriatic.

We might mention several other trades besides vinegrowers at which many of our countrymen are better skilled than most of the Auckland tradesmen; i.e., the manufacture of hand-sewn boots. For work as tradesmen the pay might not be so high as in favourable circumstances on the gumfield, but the work is more pleasant and the personal discomfort less. Then there is the other advantage to be considered; all those who may get situations as tradesmen would not always remain in that position. Without skill there can be no success. There are, however, certain other qualities which are even more essential to great success, namely, truthfulness, honesty, and steadiness. The want of these qualities keep very many workmen in a low position, who otherwise should have risen. Keeping this in mind, Austrian tradesmen when once they get employment will not all remain for very long as servants: some will be masters, or partners with their employers.

We shall be glad to be the means of finding situations for good workmen, and with this end in view we shall open at our office a Labour Bureau, where applications will be received for situations and workmen may meet with employers.

## Pozor!

### GLEDAJTE KAKO “OBSERVER” HVALI “DANICA.”

We are in receipt of the Auckland “Danica,” a journal printed in the interests of Austrians, and apparently running in opposition to the BRATSKA SLOGA. In making its bow to the public the “Danica” says:—

“Koje taj Ivo Pavlinovic? On jest od roda nasag slavnog Hrvata pokojnog Mihovila Pavlinovica, kog slavi cijela Hrvatska, Dalmacija i Austrija. Evovam lahko jest govoriti svokit lazih siromackom narodu, ali za koji uzrok kad izdavatelji “Danice” jesu tako vredni zasto neizadju na istinu na polju po knjizevnosti. Sdruge strane zadimo zaati ako od odličnih i izobraznenih osoba pozna osobno izdavatelji Danice, oli njihove vrednosti na knjizevnom polju?”

We don't exactly know what all this is about, but we suspect that it must be an Austrian joke, as there is a “jest” in the second sentence, and “pokojnog” suggests the idea of “poking” fun. At any rate, whatever it is, the “Danica” says so, and we are not prepared to question it. Bjut why sjo mijanj j's!

“Bratska Sloga” jest puna sladkog pica, a još vise hece biti sladje ako ju budete pomagati.

Svaki onaj koji bude citao “Bratska Sloga” a nebude pomagati nije dobar Hrvat.

Ne cini covjeka sretinu sto dugo zivi nego kako zive.

## Kratke Viesti (NEWS IN BRIEF).

Dosla nam je tužba od Upraviteljstva Bolnice Auckland da Pasko Piacum iz Sucurija na Hvaru duguje preko £20 za njegovu bolest od ociju nazad bližu dvije godine dana, pak da dodana nije platio ni jednog novca. Molimo naseg domorodača ako je u stanju da posalje Bolnici koji novac, pak makar bila i malena svotica.

Na 6 Lipnja Jure Martinac iz Vrgorca (Dalmacija) otisao u Bolnicu Auckland postavljen od Bratske Sloge. Bolest nije pogibeljna.

Gospodin Baldo Marusich pod-Urednik kom “Danice” misli u svojoj ludoj pameti da izdavanje novina jest kao “Fiabole” mornarske.

Sa parohroda “Alameda” jest pokradjen £500; nema tragao nikakva ovoj kradnji.

Za bludno-djelo od nejakih godina jedan cokiv imenom William Gilchrist jest uhićen 5 godina tezke tannice suvise da mu bude dato 25 batina po godu životu u tannici Dunedin.

Tovar najvise zive od svih domaćih zivotinja.

Gospodin Ivan Segetin hoće također imati dug život da dodijati hrvatskom narodu.

Obitelj Rothschild's kaze se da imaju preko £300,000,000.

Svake godine kaze se da iz Njemacka vojske pobigne preko 40,000 osoba.

Sicilanski farmer (Italija) dobiva samo 9 shillings za svako 1,000 leuma.

U Ruskoj samo jedna Pucka uciona ima u mestima od 12,000 osoba.

U sjedinjenoj Americi ima 1850 građova i mjesto razsvetljeno sa electric.

Veliki Britanska, Amerika i Francuzka zastupa polovicu bogatstva od svega ostalog sveta.

U Paraguazu svaki gospodin po zakonom dogradnog društva može slobodno poljubiti svakog gospodina na prvom spoznanstvu.

U Francuzkoj jest postavljen zakon da svaka osoba može se razluciti od svoje zene bez ikakvih troškova koliko za jednu stranu toliko da drugi.

“Bratska Sloga” napreduje vrlo dobro u svakom broju ima sve to vise “advertisements” muktiće kao u početku Danica jest uradila.

Priporučujemo nasim domorodecima u Novoj Zelandiji da ne budu pohoditi dučan “Bon Marche” u Victoria Street; jer gospodar ovog dučana vazda istinu kaze.

“Bratska Sloga” do malo dana hece izdati Slovniču (Grammar) Englezku u Hrvatski jezik onaj koji zudi imati izobraznenost neka posalje svoju naredbu na Uredničtvu.

Priporučujemo nasim domorodecima u Novoj Zelandiji da u buduce budu imati pameti dizati i podpisivati ime jedno za drugoga na Postarskim Uredlim. Ovakve običaje između nas zakon ove zemlje neponiza nikoga nego strogo s'nameni postupati. Dakle na oprezu!

Na 23 Lipnja sabor u Wellingtonu hece biti otvoren, te kako dozajemo ni ovog puta gospoda u Wellingtonu neće propustiti a da ne budu govoriti stogod o nasev narodu na kopanju gume.

Imamo kod sebe poslatke od Wlade iz Wellingtona sve dopise i svjedočanstva sto god kodog govorio kad je bila poslata Komisija (Commission) po svima kotarima da izpita kako se nasi domorodeci vladaju na kopanju gume.

Gospodin M. A. Ferri jest zastupao Austro-Ugarskog Konzula kod Velikog Suda (Supreme Court) na razspravi Jure Salle.

Vlada u Wellingtonu jest odredila i postavila na stranu za same Englezke podanike 1,900 acre zemlje za kopanje gume u kotaru Katikati.

Kako dozajemo sjednica u Hague da bude “mir svega sveta” hece otici u vitar.

Neki dan kad su zaklali jednog krmaka (pig) u Woodville 7 meseca star jest tezio upravo 217 litara; a drugi krmak 11 meseca star tezio je 305 litara.

Priporučujemo da svaki citatelj Bratske Sloge bude drzati u redu sve broje, jer to hoeće biti svakomu koristno.

In an article on “Alfred Dreyfus,” the London Spectator says:—Once arrived at the Devil's Isle, Dreyfus was submitted to the last cruelty. Caged, bullied, immured in silence, he has never ceased to demand justice and to hope for freedom. Of the life he has led in misery we know but little. A sheaf of letters, half-a-dozen insolent reports from his gaoler, are all that we have wherein to form a judgment. Yet all that we hear confirms our good opinion. On the eve of an enforced re-trial Dreyfus is treated with the same insolence as heretofore, and once again he has proved his wisdom by declining to answer interrogatories put to him in a hostile spirit and upon alien ground. He will return to France to answer his judges, he says, and it is impossible to overrate the courage of this resolution. Five years of silence and seclusion are sufficient to break the wit of most men, and yet Dreyfus has still frame an opinion and express it with energy. From beginning to end, then, he has behaved with pluck and dignity. But that which has been put upon him is far more wonderful than that which he has achieved himself. Though for the moment he is forgotten, he is assured of a curious immortality, and the name Dreyfus will be inscribed in large letters upon the history of France. If he be no criminal himself, he has inspired a dozen others to the commission of crimes. For his sake officers have been degraded and have suffered mysterious deaths. The War Office has overlooked the danger from without, that it might strengthen itself within against the suspicion of injustice. Ever since the trial of M. Zola the whole of Europe has taken sides for or against Alfred Dreyfus; and as they say in France, this captain of artillery has had the largest press known to experience. Yet a few months ago he was still ignorant of the agitation made in his name. History can hardly show a more marvellous contrast. On the one hand, a solitary Jew, forgetting and half believing himself forgot. On the other, a great country agitated to the verge of revolution, and watched with dull suspicion by the whole of Europe. If ever he return, what an awful memory will he be! Yet it will be a memory of unspeakable hardship borne with quiet resolution. And one thing is certain. Even were the proofs of his innocence obvious and complete, the hostile army would still believe him guilty. He is charged with writing a certain document, and for that document he has been condemned. And a dozen officers are ready to declare that, though the document is the work of another, it was still morally written by Dreyfus. And it is the best evidence of his courage that he did not long ago accept the judgment of the majority, and profess a belief in his own guilt. For the confession of crime by an innocent man would be more easily intelligible than the dogmatism of five Ministers. But Dreyfus has remained loyal to himself: he has not confessed; and he still lies upon the Devil's Isle a lonely victim of race-prejudice and religious fanaticism, a hapless champion of mankind, ‘blasted in his own despite, for the sins of the people.’

Svaki onaj koji bude slusao a neznao citati također jest u dužnosti da pomože ono sto može bolje.

Svaki onaj koji bude citao “Bratska Sloga” a nebude pomagati nije dobar Hrvat.

“Bratska Sloga” jest puna sladkog pica, a još vise hece biti sladje ako ju budete pomagati.

## Sto ima nova po Sveta.

(CABLEGRAMS.)

## PRAVEDAN DREYFUS.

Sve novine od Pariza kazu da Sud od Cassation jest zadovoljan da odsuda Dreyfusa bude na novo razpitana.

Tri stotine osoba od stranke Dreyfusa jesu kamenovali vojinsko društvo u Grenoble, i tri castnika (officers) jest bilo ranjeno.

M. Krantz novi-ratni Ministar jest pribacio saboru Chamber of Deputies da Colonel Cuignet jest pravo izspovidao da je on kazao tajne dopise, te stoga da je odstupio iz službe, i da hoće biti strogo kaznen.

M. Beaupre jedan od Sudaca od Suda od Cassation priporucio je da Dreyfusa odsuda bude na novo razpitana, i bude druga razprava kako treba.

Za uzrok da buna nebi se dogodila M. Krantz ratni Ministar jest dao naredbu da nikakvi castnik od vojinske službe nebude doći u Sud, izvan ako nije pozvan da svjedok na pravdu Dreyfusa.

Novine kazu da Dreyfus hoće izaci na slobodu.

M. Beaupre sudac od Suda od Cassation kad je dao svoj govor zaucidio je mnogo cieli narod u suda kad je rekao da Esterhazy jest napisao "bordereau" u ime Dreyfusa. Takodjer Procura od Stata (Public Prosecutor) misli da Dreyfus jest pravedan.

Figaro najvisa Parizka novina tiskala je Dreyfus listove od god. 1894. U ovim listovem jest bilo dokazano da on jest pravedan, i da njegovi tuzbenici jesu kao boje.

Kad bute Dreyfusa razprava na novo stvorene neće biti u Parizu nego u Evereux.

Paty du Clam jest bio uhvacen i postoljen u tamnici. Uzrok nije jos na vidjelu.

Esterhazy dao je pismenu izspovid dopisniku "Times" da je on u ime Dreyfusa napisao bordereau sa naredbom pokojnog Colonela Sandheor's. Takodjer da osobe u vojnickom Poglavarstvu jesu nista drugo nego "miserable scoundrels."

Sud od Cassation jest takodjer iznasio da Dreyfus nije napisao bordereau.

Dreyfus kad je doznao odsudu od Suda od Cassation jest Crzojavio svojoj zeni da će sada slobodno docekat sat od pravednosti, iduce cekati zadovoljno novu razpravu.

Dreyfus hoće doci u Brest na 26 tek. m.

Engleska novina radjuje se da zakon i istina jest svemoguća.

Njemacke novine kazu da nepravica i kriva buna jest sada sasvim prestala.

Ruske novine kazu da Francuska hoće sada imati novi život i upravu.

M. Zola povratio se je u Pariz.

Ratni-brod "Afas" hoće dovesti Dreyfusa u Francusku.

M. Zola od kada je dosav u Pariz kazav je svemu svetu da se on vise neplasi Vladiti, niti nikoga da bude na novo uhvacen. Pisajući jednoj novini jest kazao ako sad Francuska Vladu nebude dati na izgled za stroga pedisati tolike "Velike osobe" da narod neće nigdje moći dokuciti koliko "velike osobe" mogu zla pocinuti i postene ljude upropastiti.

## FRANCUZKA BUNA.

Predsjednik Loubet kad je dosada uigranje konja u Autell jest bio napadnut od Stranke Royalist vise nego 150 osoba jest bilo uhvaceno.

## NJEMACKE NOVE ZEMLJE.

Njemacki Czar jest kazao da nove zemlje kupljene od Spanjolske i Pacifica hoće biti mnogo koristno za Njemacku trgovinu.

## AMERIKA I SPANJOLJSKA.

Javljaju iz Washingtona da sada izmudri Amerike i Spanjolske jest pod-puni mir.

## MILANSKI UZBUNTELJCI.

Kralj Umberto jest oprostio svima uzbuniteljima kad je bila buna u gradu Milanu nazad malo vremena.

## VELIKA NESRECA.

Javljaju iz Amsterdam da zeljeznicu jest udarila u jednu praznu kucičku kod kolodvora Flushing. K'er gosp. Roth's sada zastupnika kod czara na vječu mira, i druga kolodvora strazara jesu ubijena na smrt.

## STANOVNICI OD KANDIJE.

Dvadeset i tri hiljadu stanovnika otoka Kandije jesu se priselili u malenu Asiju, od kada je postala nova Vlada na onem otoku.

## VELIKI GLAD U RUSKOJ.

VISE NEGO 5,000,000 GLADUJU.

Englezki podanici u Petrogradu jesu poslali molbenicu na Englezku Vladu za pomoć gladujućem Ruskom narodu. Preko 5,000,000 osoba gledaju i to polovica stanovnika na 10,000 milija.

## UBOJSTVO.

Javljaju iz Melbourne da osoba imenom O'Neill jest uhvacen za ubojstvo svoje zeno kad je bio pijan. On kazda njagova zena jest pala na komad cakla od koje rane jest umrla.

## ZLATO U COOLGARDIE.

Jedan rudnik baveći se kopanju zlata jest nasao komad od 100oz. (unaca) samo pol milje grada Coolgardie.

## VATRA U BRUNSWICK.

SEST STOTINA OBITELJI BEZ KUCE.

Javljaju iz New York da vatra koja je bila kod Sv. Ivana Brunswick jest sada slobodno docekati sat od pravednosti, iduce cekati zadovoljno novu razpravu.

## ZAVADA U TALJANSKOM SABORU.

Velika zavada i nraštaj na gosp. Grispi od stranke "Socialista" u Taljanskom Saboru. Gospodin Grispi jest kazao da se on nalazi u stanju za pucati iz revolvera.

## OBRANA ZA DJECAKE.

Poglavorstvo Opcina Londona i Liverpoolsa jesu postavili zakon da djecaci samo preko 11 godina mogu po ulicama prodavati do 9 sati večerom, iza ovog doba svaki djecak koji se nadje po ulicom hoće biti tuzen i postavljen u tamnici.

## KUGA.

Kuga u Alexandrij (Egypt) još troje, ali mnogo manjen broju nego u pocetku kad se pojavia.

Mati ubila cetvero djece. Pestanskim listovima javljaju ova strasna vijest: "U Feldvarcu je mlada zena tamosnjeg se ljaka Gavre Milicija svoje troje pastorede a zatim svoje rođeno diete od dva mjeseca ubila. Ta zvicer-zena najprije je objesila o drvo svoju najstariju pastorku, djeto od ećete godine i htjela je pastorku nagovoriti da kaze, da je on objesio sestruru u igri. Ali 10 godinjski deran nije htio ni da zna za to. Tada bezlusna macnica sgrabi dječaku i bacai ga u zazarenu pec, gdje je naskoro izgorio. Treće djetete, kome tek jedna godina, ugusila je krvnici i najposjeće ubije i svoje rođene djetete. Ta je zena predana novosadskom kr. sudbenom stolu, gdje je sve priznala.

## Ovakovih Listova jest bilo u visem Broju.

## NASA NIJE KRIVNJA.

Od sada svaki govor proti nama mora da prestane.

## KAURI GUM AND SETTLEMENT IN THE NORTH.

Sir, — "Drunken, lazy gumdiggers." These were the words used by an Australian in answer to my appeal for his signature to a petition asking better protection from incursions of foreigners come for the purpose of exploiting the remnant of our once rich endowment in the wonderful deposit of kauri gum.

The terms drunken and lazy are quite incompatible when applied to the pursuit of gumdigging. A lazy digger would inevitably go ragged and hungry, and would perforce have to abstain from alcoholic indulgence. Even though a certain proportion do give way to drink; in mitigation of the indictment most readers will be considerate enough to admit some provocation in the everlasting "demnition grind," as poor old Mantalini would have called it,—burrowing in mud and water, tearing out logs thick as his body in pursuit of the valuable commodity, working early and late, and all for a pittance which in these latter days only just suffices to keep body and soul together. Mark Tapley would have been happy, but even that philosopher would be tempted to rebel against a horde of aliens settling down to oust him from the chance of earning a crust.

The writer remembers a time when big wages were made, but those days have, unfortunately, gone for ever. Some will think my view of the subject somewhat selfish, but I venture to predict that this feeling will in a few years be more general, after it has become too late to remedy the evil. We read continually of the sad destitution to be seen in our Southern cities, notably Christchurch, which has to rely solely on agriculture. There is some poverty in Auckland, but little that might be called destitution, and most readers of the HERALD know right well the reason, but I believe that when the products of the noble kauri are quite exhausted the distress here will be something more acute than anything ever known in this colony.

Several of the upper crust in Auckland, to whom the writer applied for signatures to the petition, gave me instead the stone of high-minded aestheticism, as follows:—"This is a free country; we believe in higher motives, and in the open-door policy." One even told me the sooner the gum is finished the better, and turned into money. It is certainly being turned into money, but very much less is being obtained now, on account of the excessive output. Such a condition of things ought to be understood by the most casual observer. The supply is always kept somewhat ahead of the demand, and that entirely through the influx of the aliens referred to. They have no sympathy or fellow-feeling for our settlers. When we think of it in the generous spirit understood by "open-door policy," let the question be asked, Who are they that have been bearing the brunt of colonisation for more than a half century?—Who has made the path clear for these foreigners, by making roads, bridges, and railways; and who have done the fighting necessary to retain this godly heritage! Surely, then, is not too much to ask that the Anglo-Saxon shall have fair play. The only hope now seems to lie in setting apart the whole of the remaining gum lands for the exclusive use of British subjects, native or naturalised. British diggers are not gregarious animals, but usually will be found entirely alone at work, whereas these foreigners go about in gangs, and perhaps it may not be credited, but it is given me for the truth by a score of diggers who have returned from the

Far North, everyone of them telling me the same tale. These Dalmatians, presuming on the force of numbers, will crowd round a solitary digger, careless of the unwritten law, but well understood regulation, to keep a certain distance from anyone who is known to have struck gum, and without ceremony dig him out. Personally, I am not but little affected by the question, yet I am patriotic enough to feel some responsibility, and would do all in my power to avert disasters which can be plainly seen looming up unless some stringent restrictions are placed upon our unwelcome visitors. Before concluding, reference must be made to the connection existing between the gum industry and settlement of the waste lands from Auckland to the North Cape. My own case may stand as an illustration. Some years since, when misfortune had placed me in a most distressful condition, the only hope that could be seen before me was to make for the broad acres of gum land in order to obtain an independent living. I settled in a convenient position and obtained a lease of some 54 acres, with right of purchase. All spare time was occupied in fencing in a few acres, draining it, and planting vines and fruit trees. But for the help obtained from the little gum yet remaining in the neighbourhood it would have been impossible for me to do it, and the land would have remained a howling wilderness. It has been a severe struggle, but I am at length beginning to see something for the labour. Many hundreds of settlers are in the same position I was in eight or nine years ago, and numbers of them will be compelled to abandon their holdings because these thousands of foreigners have completely denuded their neighbourhood of the only staff of their support—the precious gum. Even children were at one time able to assist by picking up small pieces on the surface. Settlers even yet live in hope that next session of Parliament the subject will be reconsidered, and late in the day though it be, the difficulty may be overcome. Most diggers are of opinion that there is only one hope remaining, and that is as before mentioned, to reserve the whole of the balance of the gum land for the exclusive use of British subjects. Unless something really practical is done to put an effectual check on this Slavonic invasion, distress will be widespread and disastrous.

The fair city of Auckland may be said to have the kauri and its products for a foundation, which are all the time its very life-blood, and yet, strange to say, many Aucklanders refuse to recognise the connection, and others prefer a little extra present gain to a continuance of prosperity. Unless, however, the citizens wake up and realise the danger which is threatening, they will soon find out what it means when thousands of unemployed are flocking into the city in want of their daily bread.—I am etc.

RICHARD MARSH.

## Trgovina.

(COMMERCIAL.)

## Kako stoji Marketa od Guine.

## BIELA GUINA—

Sitna oprana guma od 28 pak gori.

Slaba guma od 40 do 43.

Malo bolja guma od 46 pak gori.

Dobra vrsta guma od 62 pak gori.

East Coast od 73 do 74.

Guma po drugi put ostrugana (re-scraped) od 110 pak gori.

## CRNA GUINA—

Sitna oprana guma od 12 do 14.

Srednja vrsta od 20 do 24.

Njibolja vrsta od 38 do 43.

Krog sedam dana Lipnja meseca dosloje na marketu 220 toneletata. Marketu je odvise mirna a ciena na istome.

"Bratska Sloga" kao sada tako i vazda boće biti vazda puna dobrog nauka.

## Otvoreni Listovi.

(CORRESPONDENCE)

## DROGA BRACO HRVATI.

Evo sam odlucio da neću uzkratiti moga pera doklem budem u ovom gradu, preporučiti vami ovaj plemeniti i djeni ein koje gaje zasmovanu na djeni domovodac Urednik "Bratske Sloge," Anton Bulat se Sucurja na Hvaru; Ovoje vec poprilič 25 godina proslod od kadje nas Hrvatski narod poco dolazit u ove strane dalekog svita, ter do danas malo je itko za nas znao, Evo dodje slavni dan, u svim nasim planti, mili citatelji nase stare domovine, Dase imi pokazemo u ovom dalekom svetu, dasmo i ogrank u ovom staci ne domovine Hrvatske Dalmacie idu zanas doznamu nasa braca pocilom krugu zemaljskom da imi ne drinamo duboki sam u tannom nocu. Ta kodjer da nase majke znaju nase dozivjaje—da vide i drugi nudi vodi kojisu proti nam, kojim smoin tuv u aki, da nismo mi oni kako nas sude—Neg dasmo pravo Hrvati i u ovim dolekim stranam, i da vide nase radnisko sce, bez vele skolanja stossu kadri u ciniti; A, recite hocelam biti dika i vječna slava do vjeka, kao i nasoj braći današnalazecise u Americi, Dakle Mila moja bračo, sadaje vrieme dase proslavimo ida nase ime operemo i u tvrdimo, u postenju i trudu mismo iz meju prvim pak neka nam i ovi djeni listic pojde za rukom, kadaje poceto, uz drzimo braco pomozimo u pravitelja i u rednike lista naseg domoradca G. Bulata, ja ne reko da pomozemo njega, ta kodjer dobroga poznati od vje godina u dusi, da nije osoba koja hlepí za novcem, neg za prosvitu sviju nas, kako rekoh neg "Bratska Sloga" da nam bude iz lazuti u redu, jer gospodin Bulat nije osoba toliko bogata za iz davati nase dicu "Bratska Sloga" a kose novce ne salju, Hrvatski narode; ne zelite jednu liru na godinu, ga znam dase sada lako ne dobitje, nego u krvatu znoju, ali Fala Bogu, ne cenas ni jedna lira na godinu prekovratiti a bitcennam veliku cast i dika pre ejem svjetom akoli one budete pomoc "Bratsku Slogu" u istinu bitcennam sramoto sviman nami danas nalazecise u ovom dalekom svetu.

Nemojte slusati nikoga dabivam tko rekao proti momu pis mu ili "proti Bratskog Slogi," jerbo u varicaku zita (semice) u vik imai naj manje litra ljujja pak; kadse samelje istose malo pozna ili ni malo, ovi dobro mene poznate da ja nebi ni jednog naseg domorodaca, pak ni tudjina na veja, da bacai svoj novac u taman, kakoje to sviman poznato onim kojusime vidili, da pace kojime nisu nikad vidili ipak suse sannom bratski dopisivali, pak nisam nikog vodio na zbo, da se ticalo moje koristi, a kamolibi sada za ovu svrhu u kojoj nema moje koristi ni pol pene molin vas draga Braco dase oda zovete, ida budemo uzdat ovi nas list, nase gore list "Baačka Sloga" Recice hogod da sam se ja po briju Za G. Bulata, menije sve jedno daje ko jiu mi drago da nasin domorodaca samo kadaje iskna na osoba, od ovog lista sam je gospodar G. A. Bulat i odgovorni Urednik, A mismo svi u slozi kojiga budemo pomogati mismu svi "Bratska Sloga." Mozdace kogo reci menije lako jasam u gradu, a ja gorovic, svak znade svoju, A' Bog svaci za ovaj put za vrsujem moje pismo jerbo bojim, da neće biti vele prostara, Alise Braco ne mojte na kaniti, negosta mozete prvo pomozite "Bratska Sloga," da nam je Bog u m u.

Sviman pozdrav od mene vaseg domorodaca.

JOSIP FRANICH.

Kaihui, M. Blowf, May 23, 1899.  
Gospodina Urednika A. Bulat "Bratske Sloge."

Sa radosnim srdećem, G. Urednico Zelinavim ljepe Zdravje sreću i napredak u vasem poduzeću, sbog kojegace

veseliti svi dicini. Hrvati kad cuju sladku vjest, a to jest dasmo uspjeli vidjeti Hrvatsku novinu u N. Z. kako se ija veselim, jer se sjecam u 1891 godini, kad sam stupio prvi put na ovo kopno na zlost moraosam pocu i kineza gostionu, a sad Bogu hvala, eto ima (3) Hrvatske gostionice i Hrvatska novina "Bratska Sloga" zivila! Zivio gospodin Urednik : Zivila Braca Hrovati i priteku u pomoce dase u crvsti "Bratska Sloga" da vidimo sto zelimo a to jest da iz lazi svake sedmice, posto je od potrebe znati nam svakog stvar i takodjer cijeni od gome.

Za kucneujem ovaj dopisa sa nijiskremenim poz dravom, ostajem van prijatelj i prebrojnik "Bratske Sloge" i. t. d.

Ivo HABICIC.

#### CASTNI GASPODINE UREDNICE.

Rangiora,

Ane 15, Svinjna 1899.

Castzi Gospodine Urednice,

Evo vam saljem seline 10. deset, i molim Vas da bite me predbjorji za pol. godine na (Bratsku Slogu) I maj Rodjek Gosp. Marko Nesanovich saljevam 10 deset za predplatu ga pal godine za gori spomenutu Novinu I mi vam od srdca zudimo dobar Napredak sa Bratskom Slogom. Primiti Iskreni, Pazdrav od svih ovde se nalagecici mi Vasiodeani.

Mihovilič i Marko  
Bog i Hrvati i Nesanovich.

#### GOSPODINU MATUTINOVICU.

Dragi Nikola.

Mnogo je vremena proslao da se nismo vidili niti u pitali, od tuzognog naseg stanja u ovoj dalekoj zemlji gdi ne imamo ni otca ni majke koji bise za nas po brinuo, te evo kako vidimo dragi Nikola daace nam sinuti zarko sunce koje cemas ogrijati u tudjem dalekom svetu, ato u skladu i u ljubavi, mozemog svega postignuti, jezmas sto govoru nasa stava govorka "da je svojega dobro imati i u paklu" te kako cujemo dace Hrvatska tiskarna za poceti tiskati u istinu toce nam biti od velike koristi, jer u sluceaju da bismo u cinili ikavku obveznicu, moglibimo tiska ti u nas Hrvatski jezik, pak ne bimo bili prevareni, kao stose zgodilo i meni istomu, slucejam kada smo kupili jednu dragu ili ženiju za tri (3) godine za ikopati smolu, zemiju koju smo vezali platilismo £1,100. Pa ipak nam nebi bilo zao da nismose obvezali moj Nikola, da imamo sva drva stose nalaze na nem lji gdi kopamo smolu, iz kopati na povrsinu zemlje, te tako nam se dogadi da sto bimo mogli jedan u rabo tati da nam se hece dva, nito nam nebi bilo zao, nista ne manje, malo name se hotilo do nase propasti, a'sve z'log nase ne znanosti, ali ces mi reci, na koji nacin, jer sto je hvjada coravu covjeku doneti pismo kad ne vidi, kaje sliep bez ooci.

Ali otto nije bila nasa krivnja postosmo imali naseg od vjetnika. Ali koja hvajda moj nikola "Svaka ptica svomu jatu leti." Teskotiga svakom nasem coviku u tudjem svetu, kad ne imma svog covika koji bim iz tunacije stose obvezuje, kaostose i meni dogodilo da sam morno u biljeziti moje ime; a'nism znao ni sto ni kako, te tako sam za vezao sam sebi glavu u vrieu, a sve z'log moje ne znanosti. Da je nasa Hrvatska tiskarna bila, stope sad ne bimo tako preventi.

Ja mislim da ova nase tiskarna bitce od koristi dosi da nasem narodu u ovom zemljiji, da pace i u nasoj starom domovini.

Kao sto sam ti prije govorio, da svu u skladu i ljubavi pod upremo, nek nas tudjini ne pesuju i grde po cijelome svetu, jer se mozes sam u vjeriti nazad cetiri (4) mjeseca,

stosu Engleske novine pisale protiva nasem narodu, a'sve zbog nase ne sloge jerse nije

ni jedan nas domorodac nasac koji bi bio ne prijatelj oci izbio, sad ja ne govorim svakonu nasemu zemljaku, posto nam ima

mnoho vecina corokil u ovom jeziku, kao stosam i ja isti, a sve z'log nase ne skladu.

Sad je nase vrime, da uz inozimo ovaj

nas milii i Hrvatski List "Bratsku Slogu"

poduprimo Nikolu nek nas sunce ogrie u

ovan nam novoj domovini nek nas ne milii

tuc, i grad, ne bie, kao stonjas dosad bio, alise uhvam daces pod u priti sto budes jaki nase zemljake nek budemo svi slozni, kao stosu bili pet Brace Hrvata kad su osvojili milii Dalmaciu nasu staru domovinu, od divljih naroda.

Ja mislim Nikola, dacenam bili cast na pocetku izlazka ovog naseg plemenitog Lista, koji ce nas nauicti svakoj stvari, sto budemo zeliti, jos biti sto pripovidio ali isam zmas moj dragi prijatelju da nisam skolah na ucen, te ne mogu dalje ovog puta, vec prividam, i dasim zdravo moj prijane.

Biljezimse tvoj Prijatelj

Ivan K. Bartulovich.

U. Wade, na, 12. Svinjna g. 1899.  
Pisite dalje, Urednik.

Hakaru, May 19, 1899.

Manager "Bratska Sloga."

Sir.—I received a copy of your paper, evidently from you, for which I have to thank you; and am very glad to hear you have started in what I consider a real necessity amongst our Austrian friends, and I wish you every success in your new enterprise.

Kindly send me on particulars of advertisements, etc., together with any other information you can. Awaiting your earliest reply, and once again thanking you for copy of paper, I am, etc.,

Sam. Sarah.

#### THE AUSTRIAN GUMDIGGERS DESTROYING ROADS.

To the Editor.

Sir.—We are still suffering from the Austrian scourge. They (the Austrians) are still digging on the reserves, and rapidly impoverishing the country. The county council within the last month finished the formation of a new piece of road here, and on Wednesday last I saw as many as 50 Austrians tearing that new road up in search of gum. It is hardly necessary perhaps to state that the road in question runs past a councilor's house, and several of the aliens were destroying the road within 200 yards of his door. We have held meetings here, and sent petitions to the Government, but still what we regard as our livelihood is being rapidly transferred to Austria. If this thing is not quickly stopped, this part of the country will not be referred to as the "neglected North," but as the poverty-stricken North, and the settlers here, who deserve some consideration at the hands of the Government, will become paupers. Can anyone advise what we can do next to alter the prevailing state of affairs?

I am, etc.,

Awanui, May 20, 1899.

PHYSIC.

#### Missing Friends.

Jacob Wassertheil of Wadowice, Galicia, is enquiring after his brother Henry, who emigrated to New Zealand in 1894. Henry Wassertheil then adopted the name of Henry Gray, and settled in Auckland. His last letter was dated August, 1894, and no further news has since been received by his relatives. Any person who can give information of the whereabouts of Henry Gray will please communicate with the Imperial and Royal Consul at Auckland.

#### DOBRA FARMA

NA PRODAJU

(FARM FOR SALE).

J. B. WRIGHT,

TAKAHUE.

Priporucujemo ova Farma nasim Hrvatim, ovaj kajci zeli nestanit so, hoce biti zodovoljan ako nobezi ovu farmu.

Sva pitanja neka se obrate na Urednictvo BRATSKE SLOGE.

#### O B J A V A .

Nize podpisani hocu 15 Hrvata na kopanje gume. Gumfield bio je otvoren proste godine za prvi put nakon 10 godina. Nista se neplaca za oticu na zemlju, a ciena od gume jest vrlo dobra.

Obratite se  
E. J. SMEDLEY,  
MANGAPAI.

#### DOBAR COVIK

199 AND 215,

QUEEN STREET, AUCKLAND.

#### F. J. BENNETT

Has always on hand

##### A LARGE AND VARIED ASSORTMENT

.....OF.....

MEN'S CLOTHING,  
SHIRTS AND UNDERSHIRTS,  
FLANNELS,  
DRAWERS, ETC.

One of the first prijatelj (friend) to the Austrian influx.

Svaki nas domorodac u Novoj Zelandiji pozna vrlo dobro ovog dobrog covika.

#### NEVILLE NEWCOMB LAND AGENT.

MONEY ADVANCED AGAINST GUM, AND SOLD IN THE BEST MARKETS ON COMMISSION.  
SMALL FARMS ON EASY TERMS.

NEVILLE NEWCOMB,  
MERCANTILE CHAMBERS,  
QUEEN STREET, AUCKLAND.

Pozor! Priporucujemo da se obratite za Vasu potrebu.

#### ST. QUENTIN'S OIL, THE PAIN ERADICATOR.

The Sovereign Remedy for Rheumatism, Sciatica, Lumboago, Pains in the Back, Chest, and Limbs, Colds, Neuralgia, Headache, Stiffness, Sprains, Bruises, etc. Is NOT A DRUG, but a POWERFUL NERVE and MUSCLE STIMULANT; its efficacy guaranteed by relieving pain, soothing and refreshing the sufferer. Instantly relieving tired or strained muscles.

In two sizes, 3/6 per bottle, of all Chemists and Storekeepers; or on receipt of the price (viz., 3/6) a sample bottle will be sent post free to any address in the Colony.

J. MANNING & CO.,  
Post Office Box 591,  
AUCKLAND.

Priporucujemo nasim Hrvatim ovu Ge kariju.

#### IVAN BILICH,

SYDNEY BOARDING HOUSE,

CORNER OF

WYNDHAM AND ALBERT STREETS,

A U C K L A N D .

Vlastnik pozna dobro Englezkog jesika te sluzi kao tumačnik nasim Hrvatim za svaku njihovu potrebu, a spoznat sam izmedju trgovaca od gume.

#### SVAK K' SVOMU,

AUSTRIAN-CROATIAN BOARDING HOUSE,

Princes Street.

JOZIP FRANICH, Proprietor.

Vlastnik gori spomenute kuće daje na znanje svima Hrvatima, i Dalmatinskim Primorcem da ima veliku kuću od prvog reda, na spavanje može uzeti preko 60 osoba. Jestivo i služba jest takodjer u najboljem redu.

Svaki Hrvat hoće naci ostale njegove potrebe za opremanje svake privatne stazi koliko u gradu toliko izvan grada.

#### SHAKESPEAR HOTEL

CORNER OF

WYNDHAM AND ALBERT STREETS.

ALL LIQUORS OF FIRST-CLASS BRANDS.

EVERY CONVENIENCE,  
combined with Civility and Comfort, for  
Country Visitors and Boarders.

FIVE MINUTES' WALK FROM WHARF, RAILWAY STATION, AND GENERAL POST OFFICE.

THOMAS FOLEY,  
PROPRIETOR.

Priporucujemo Hrvatim u Novoj Zelandiji ovu dobro i urednu kuću.

#### GEO. FOWLDS,

TAILOR AND OUTFITTER,

VICTORIA ARCADE,

QUEEN STREET, AUCKLAND,

SELLS MEN'S CLOTHING, HATS,  
SHIRTS, SOCKS, AND FLANNEL  
UNDERSHIRTS, VERY GOOD  
AND VERY CHEAP!

Pozor! Ako Hrvati budu imati potrebe od gori spomenutik odjela meka se obrate na gori spomenutu kuću, gdje hoće imati svakilo odjela dobre vrsti i mnogo jeftino.

#### W. H. DAWSON,

CHEMIST, DRUGGIST,

SURGEON DENTIST,

WELLESLEY STREET, AUCKLAND.

IMPORTER AND MANUFACTURER OF  
FIRST-CLASS DRUGS, CHEMICALS, ETC.

EVERY DESCRIPTION OF PATENT MEDICINES.

TOILET REQUISITES AND TOILET SOAPS KEPT IN STOCK.

TEETH CAREFULLY EXTRACTED,  
with or without Gas.

—  
Ovaja kuća vrlo dobro poznata nasim Hrvatim komu bude od potrebe neka se obrati na adresu kao gore.

#### TOM KEESING'S WATCH HOSPITAL,

VICTORIA STREET, AUCKLAND.  
Watches & Jewellery Repaired & Guaranteed.  
JEWELLERY MADE TO ORDER.  
All kinds of Watches, Jewellery, and Fancy Goods for sale.

Upovo dobra i jeftina kuća za nase Hrvate.

#### JOHN W. STEWART

BARRISTER AND SOLICITOR,

WYNDHAM STREET, AUCKLAND.

Pozor! Ovo je najbolji, najpravedniji i najpostjeniji Odvjetnik za nase Hrvate u gradu Aucklandu.

#### HANNA,

PHOTOGRAPHER,

196, QUEEN STREET

(Opposite Union Bank),

AUCKLAND, N.Z.

ONLY THE BEST WORK!

Pamtit! Ovaj vredni slikar jest vrlo dobro poznat nasim Hrvatim.

#### LUI KINKELA,

HOBSON BOARDING HOUSE,

HOBSON STREET,

A U C K L A N D .

Vlastnik gori spomenute kuće jest vrlo dobro poznat na nase Hrvatskog naroda kao prvi od Hrvata koji je postavio gostonu u gradu Aucklandu.

Dakle neka svaki k' svomu idje.

#### J. MURPHY,

LAND AND FINANCIAL AGENT,

26, HIGH STREET, AUCKLAND.

Pamtit! Kamu bude potreba za nabavu zemlje i ostale svake neka se obrati kao gore.

Printed for the Proprietor, ANTON BULAT, by WILSON AND HORTON, 145, Queen Street, and 1 and 3, Wyndham Street, Auckland, New Zealand.  
Monday, June 12, 1899.